

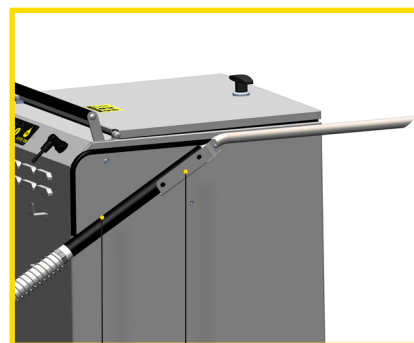
# Contenuti

<b>1. VITO X-Serie – Panoramica</b> .....	<b>2</b>
1.1 Descrizione VITO X-Serie .....	2
1.2 VITO X-Serie contenuto dell'imballo .....	3
<b>2. Note legali</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Introduzione</b> .....	<b>4</b>
<b>4. Informazioni generali</b> .....	<b>4</b>
<b>5. Indicazioni di sicurezza / Simboli e segnali</b> .....	<b>4</b>
<b>6. VITO X-Serie utilizzo</b> .....	<b>4</b>
6.1 Utilizzo corretto .....	4
6.2 Utilizzo NON corretto .....	4
<b>7. Operazioni preliminari</b> .....	<b>5</b>
<b>7.1 Indicazioni di sicurezza</b> .....	<b>5</b>
<b>8. Procedura di filtraggio</b> .....	<b>5</b>
<b>8.1 Indicazioni importanti</b> .....	<b>5</b>
8.2 Indicazioni d'uso .....	6
8.3 Avvio della procedura di filtraggio .....	6
8.4 Interrompere anzitempo la procedura di filtraggio .....	6
8.5 Iniziare procedura di re-immissione/ritorno olio .....	6
8.6 Interrompere anzitempo/terminare la procedura di ritorno olio .....	7
<b>9. Mantenimento X-Serie</b> .....	<b>7</b>
<b>10. Pulizia</b> .....	<b>7</b>
10.1 Indicazioni importanti .....	7
10.2 Prima del lavaggio .....	7
10.3 Pulizia manuale .....	7
10.4 Pulizia cestello in lavastoviglie .....	7
<b>11. Sostituzione filtro</b> .....	<b>8</b>
<b>12. Smaltimento</b> .....	<b>8</b>
<b>12.1 Smaltimento dell'imballo</b> .....	<b>8</b>
12.2 Smaltimento filtro in cellulosa .....	8
12.3 Smaltimento dei vecchi dispositivi .....	8
12.4 Direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) .....	8
<b>13. Problemi e soluzioni</b> .....	<b>9</b>
<b>14. Informazioni tecniche</b> .....	<b>10</b>
<b>15. Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>11</b>

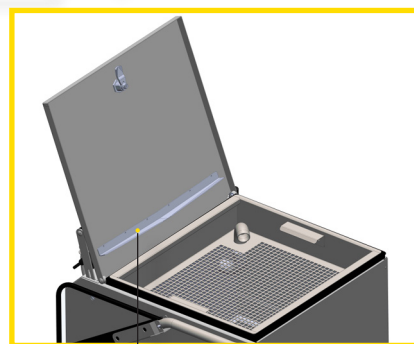
# 1. VITO X-Serie – Panoramica

## VITO X-Series (in foto VITO XM)

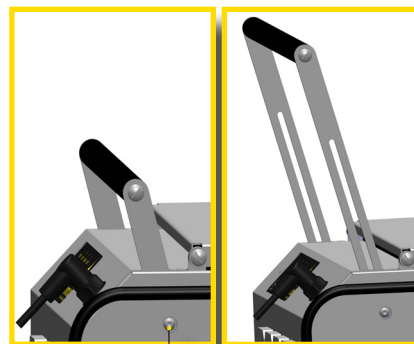
## Vista lato destro



07 08



1.1



Maniglia frontale  
abbassata

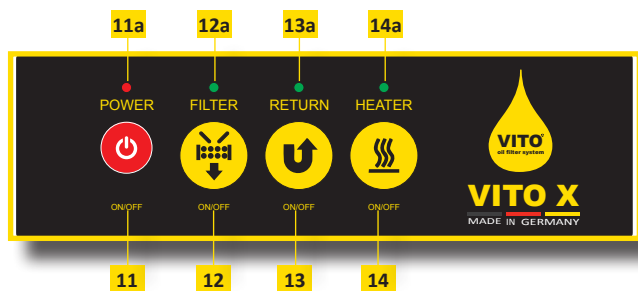
Maniglia frontale  
alzata

3.1

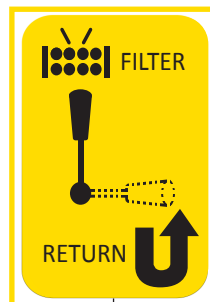
### 1.1 Descrizione VITO X-Serie

1. Coperchio
  - 1.1. Lamiera salvagoccia
2. Maniglia chiusura coperchio filtro
3. Maniglia frontale (regolabile in altezza)
  - 3.1 Viti bloccaggio maniglia frontale (entrambi i lati)
4. Leva di comando Filtraggio/Ritorno
  - 4.1. Etichetta posizione leva Filtraggio/Ritorno
5. Connettore per cavo alimentazione
6. Staffa avvolgi cavo
7. Lancia con maniglia
8. Supporto lancia
9. Ruote girevoli senza freno (2 pz)
10. Ruote girevoli con freno (2 pz)

### • Pannello comandi



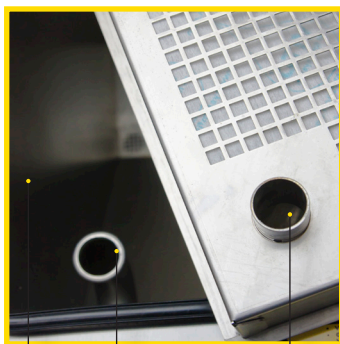
- |                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 11. Tasto POWER                  | 11a. LED alimentazione (LED rosso) |
| 12. Tasto FILTER                 | 12a. LED filtraggio (LED verde)    |
| 13. Tasto ritorno olio (RETURN)  | 13a. LED ritorno olio (LED verde)  |
| 14. Tasto riscaldamento (HEATER) | 14a. LED riscaldamento (LED verde) |



4.1



15 16 17



18 19 20



21 22 23



25 24



26 27



28

## 1.1 Descrizione VITO X-Serie

- 15. Attacco per lancia (16)
- 16. Tubo lancia con attacco rapido
- 17. Spirale anti piega
- 18. Serbatoio
- 19. Innesto di collegamento per cestello
- 20. Raccordo cestello portafiltro – parte inferiore (collegamento all’innesto 19)
- 21. Condotto cestello portafiltro – parte superiore
- 22. Maniglie cestello portafiltro
- 23. Cestello portafiltro
- 24. Aspirazione aria per turbina (interno serbatoio)
- 25. Sensore livello olio (interno serbatoio)
- 26. Filtro in cellulosa
- 27. Guarnizione
- 28. Fermo di posizionamento del cestello

## 1.2 VITO X-Serie contenuto dell’imballo

- VITO X-Serie
- Cavo alimentazione
- Lancia con tubo e innesto rapido
- Cestello portafiltro
- Manuale d’uso
- Istruzioni in breve
- Filtro di ricambio – 1 pz
- Chiave a brugola (per maniglia frontale regolabile) (3)

## 2. Note legali

### VITO AG

Eltastrasse 6  
78532 Tuttlingen (Germany)  
Phone : +49 (0) 7461 / 96289-0  
Fax : +49 (0) 7461 / 96289-12  
info@vito.ag  
www.vito.ag

### CEO:

Andreas Schmidt (MBA, Dipl.-Wirt.Ing)  
Sede azienda: Tuttlingen, Germany  
Tribunale regionale: Stuttgart HRB 750227

in cooperazione con:

Università Albstadt-Sigmaringen (Germany)  
- Facoltà di Ingegneria Industriale -

Jakobstrasse 1  
72458 Albstadt (Germany)  
Copyright © VITO AG

Questo documento è protetto da copyright di VITO AG. E' vietata qualsiasi riproduzione e/o copia del presente documento, in parte o per intero, senza l'autorizzazione scritta da parte della VITO AG.

La VITO AG si riserva il diritto di apportare modifiche e integrazioni in base allo sviluppo tecnico dei prodotti.

### 3. Introduzione

Gentile cliente VITO,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto della gamma VITO AG.

Preghiamo di leggere con attenzione il libretto istruzioni per un uso corretto e sicuro del dispositivo e per ottenere i migliori risultati di filtraggio. Per ulteriori informazioni e/o chiarimenti rivolgersi al vostro rivenditore di fiducia oppure al Servizio clienti (recapiti nell'apposita sezione).

Saremmo lieti di ricevere commenti e/o suggerimenti riguardanti il sistema di filtraggio olio VITO e il relativo manuale d'uso (troverete i nostri recapiti nel relativo capitolo di questo manuale).

Ci auguriamo che possiate usufruire a lungo e con soddisfazione del sistema di filtraggio olio VITO nello svolgimento della vostra attività.

VITO è un sistema di filtraggio olio di alta qualità con il quale è possibile ottenere un efficiente e durevole aiuto nella vostra cucina professionale.

### 4. Informazioni generali

Il presente manuale contiene importanti informazioni sull'utilizzo del sistema di filtraggio olio VITO X-Serie. Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso per familiarizzare con i comandi e le funzioni del vostro sistema di filtraggio per olio VITO, per assicurarvi un utilizzo corretto. Tenete sempre il manuale a portata di mano per una rapida consultazione in caso di bisogno.

VITO è un sistema di filtraggio che consente la pulizia dell'olio/grasso di frittura. Il processo di frittura contamina e deteriora l'olio rilasciando particelle carbonizzate. Con VITO l'olio potrà essere filtrato/pulito a temperatura d'esercizio e direttamente in cucina.

Il filtraggio con VITO prolunga la durata della vita media dell'olio. Raccomandiamo il filtraggio con VITO una o due volte al giorno. Il filtro in cellulosa VITO può essere utilizzato più volte prima della sostituzione.

Il filtro in cellulosa va sostituito quando l'olio non viene più aspirato o quando il cestello è saturo di residui (vedere il capitolo 12.2 Smaltimento filtro in cellulosa).

### 5. Indicazioni di sicurezza / Simboli e segnali

L'errato utilizzo di VITO X-Serie può causare pericoli e infortuni. Prestare attenzione alle seguenti precauzioni/avvertenze.

Precauzioni ed avvertenze saranno evidenziate dai seguenti simboli d'avvertimento:



#### Attenzione

Pericolo di infortuni in caso non venga rispettato quanto indicato



#### Rischio di scariche elettriche

per uso non corretto o in caso di rimozione delle lamiere esterne



#### Attenzione / Rischio di lesioni agli occhi

Proteggere gli occhi con dispositivi idonei durante l'utilizzo di VITO



#### Pericolo di cadute

per presenza di gocce d'olio sul pavimento



#### Attenzione

importanti avvisi di sicurezza



#### Utilizzare guanti protettivi

Superfici bollenti. Necessari guanti protettivi resistenti al calore.



#### Rischio di ustioni

per l'operatore in caso di utilizzo non corretto di VITO



#### Istruzioni operative

Informazioni pratiche sul corretto utilizzo di VITO



#### Dispositivi di protezione individuale

Indossare abiti protettivi



#### Disturbi all'udito

per l'operatore di VITO X-Serie



#### Classe 1 di protezione

Utilizzare VITO solamente con impianti elettrici con messa a terra e differenziale!



#### Indossare scarpe anti-infortunistiche

### 6. VITO X-Serie utilizzo

#### 6.1 Utilizzo corretto



- VITO è adatto all'utilizzo nelle cucine professionali e industriali
- Prestare attenzione alle indicazioni di sicurezza! Il filtraggio è consentito solo con olio allo stato liquido.
- VITO deve essere utilizzato solo da personale appositamente istruito!

#### 6.2 Utilizzo NON corretto



**LA MANCATA OSSERVANZA DELLE PROCEDURE DESCRITTE NEL MANUALE PUO' PORTARE A DANNI O MALFUNZIONAMENTI DI VITO OPPURE PUO' PROVOCARE LESIONI GRAVI!!!**

- VITO NON è adatto al filtraggio di altri liquidi all'infuori di olio/grasso di frittura!
- NON usare o conservare VITO in luoghi all'aperto! Pioggia, umidità e basse temperature danneggiano il dispositivo!
- VITO NON è progettato per un uso continuativo senza pause! Rischio di surriscaldamento/pericolo d'incendio!
- NON coprire/ostruire le feritoie di raffreddamento!
- **NON** toccare il cavo ed il connettore elettrico con le mani bagnate!

- **NON** piegare o schiacciare il cavo elettrico!
- **È ASSOLUTAMENTE VIETATO** l'utilizzo di VITO da parte di bambini!
- VITO deve essere utilizzato solo con impianti elettrici di Classe 1 (con messa a terra e differenziale).

**Si esclude qualsiasi tipo responsabilità per un utilizzo non corretto del dispositivo!**

## 7. Operazioni preliminari

### 7.1 Indicazioni di sicurezza



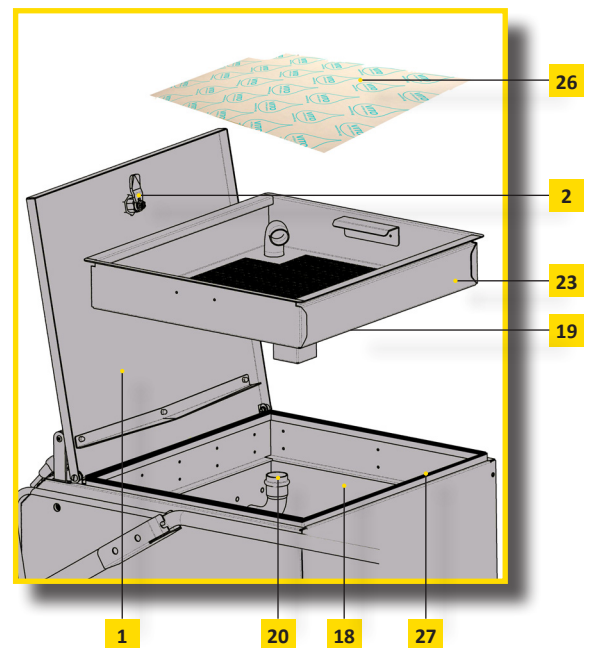
- NON utilizzare VITO immediatamente dopo aver sballato il dispositivo. Prima di accenderlo aspettare che VITO raggiunga la temperatura ambiente.
- Pulire VITO prima del primo utilizzo.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione (5) e il tubo della lancia (7) non siano danneggiati.
- Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa di VITO!
- **SPEGNERE LA FRIGGITRICE PRIMA DI INIZIARE IL FILTRAGGIO CON VITO!**
- **ATTENZIONE: INSERIRE LA LANCIA NELLA FRIGGITRICE PRIMA DI RE-IMMETTERE L'OLIO (RETURN)!**
- Il cavo elettrico **NON** venga a contatto con olio o con superfici/oggetti bollenti!
- Temperatura max di utilizzo 200° (temperatura di frittura consigliata 175° C)
- **NON** far funzionare a secco (senza olio) VITO!
- Fare attenzione alle resistenze, agli scambiatori del gas, alle sonde ed ai cestelli/retine nelle friggitrici!
- Verificare il funzionamento del sensore di livello olio (25)!
- Il sensore di livello può venire danneggiato inserendo in modo errato il cestello portafiltro (23), la lancia (7) o altri oggetti! Se il prisma è danneggiato l'olio può traboccare dal serbatoio!
- **NON** utilizzare VITO con cavo elettrico (5) danneggiato!
- **NON** utilizzare VITO con il tubo in silicone danneggiato!
- Il dispositivo durante e dopo il filtraggio è bollente: pericolo di ustioni!
- Volume massimo serbatoio: 45 litri **VITO XS** / 75 litri **VITO XM** / 120 litri **VITO XL**
- **ATTENZIONE: ASSOLUTAMENTE NON** azionare VITO senza il cestello del filtro! Pericolo di danni strutturali.
- Utilizzare VITO solo su superfici orizzontali!
- Maneggiare VITO solo tramite le apposite maniglie (2, 3)!
- **NON** scollegare il cavo elettrico
- Estrarre la lancia dalla friggitrice (7) una volta terminato il filtraggio e/o re-immissione dell'olio!
- **NON** utilizzare VITO senza aver chiuso il coperchio (1)!
- E' permesso l'uso di VITO X-Serie per 30 minuti al giorno senza utilizzare dispositivi di protezione acustica (tempo effettivo di filtraggio)
- **NON** spostare VITO con il coperchio (1) aperto
- **NON** spostare VITO durante il filtraggio

## 8. Procedura di filtraggio

### 8.1 Indicazioni importanti

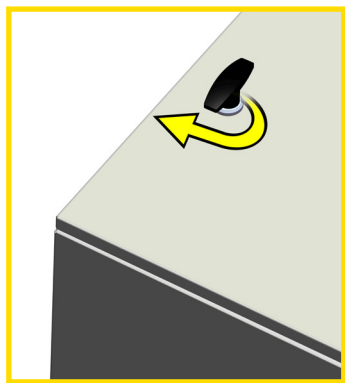


1. Collocare il cestello portafiltro (23) all'interno del serbatoio (18). Incastrare il raccordo del cestello (20) nell'innesto di collegamento (19) che si trova all'interno del serbatoio (18).
2. Inserire il filtro in cellulosa (26) nel cestello portafiltro (23). (vedere il capitolo 11 Sostituzione filtro)
3. Controllare che il cestello portafiltro (23) copra per intero tutto il perimetro della guarnizione (27).
4. Chiudere il coperchio (1) con l'apposita maniglia di bloccaggio (2).
5. Assicurarsi che il tubo della lancia con innesto rapido (16) sia correttamente collegato all'attacco per lancia (15).

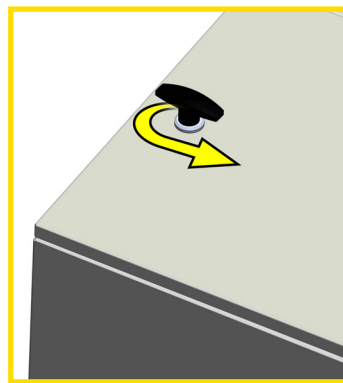


- Il dispositivo non funziona correttamente se il cestello portafiltro (23) non è posizionato nella sua sede o se il coperchio (1) non è chiuso con la maniglia: non si crea il necessario effetto sottovuoto.





Maniglia/coperchio chiuso



Maniglia/coperchio aperto

## 8.2 Indicazioni d'uso



- **SPEGNERE LA FRIGGITRICE PRIMA DI INIZIARE IL FILTRAGGIO CON VITO**
- Il filtraggio e la re-immissione dell'olio possono essere interrotti in qualsiasi momento premendo il pulsante "POWER" (11).
- **NON spostare VITO durante il filtraggio!**
- **NON** utilizzare VITO su superfici inclinate!
- **NON** utilizzare VITO senza il cestello portafiltro! Il dispositivo può subire danni!
- **NON** utilizzare VITO con il coperchio aperto!
- Per motivi di sicurezza VITO interrompe automaticamente dopo 5 minuti il filtraggio e la re-immissione dell'olio
- Per motivi di sicurezza VITO spegne automaticamente il riscaldamento dopo 30 minuti.
- Durante il funzionamento in base alla funzione scelta si accendono il LED alimentazione (POWER) (11a) oppure "FILTER" (12a) oppure "RETURN" (13a)

## Procedura filtraggio con VITO X-Serie

### 8.3 Avvio della procedura di filtraggio



1. Spegnerne la friggitrice
2. Posizionare VITO accanto alla friggitrice e bloccare le ruote con il freno (10)
3. Collegare VITO alla presa elettrica. Si aziona la ventola di raffreddamento.
4. Posizionare la lancia (7) all'interno della friggitrice e mantenerla saldamente con le apposite maniglie
5. Ruotare la leva di comando (4) su "FILTER", premere il tasto "POWER" (11) e successivamente premere il tasto "FILTER" (12)
6. Il LED filtraggio (FILTER) (LED verde) (12a) sul pannello si accende durante la procedura di filtraggio
7. Quando l'olio raggiunge il livello massimo di riempimento del serbatoio (18), VITO interrompe automaticamente il filtraggio. Il LED filtraggio (LED verde) (12a) lampeggia ed emette un segnale acustico.
8. Riporre la lancia (7) nell'apposito supporto porta lancia (8)

### 8.4 Interrompere anzitempo la procedura di filtraggio



1. Estrarre immediatamente la lancia (7) dall'olio
2. Continuare il filtraggio per ulteriori 10 secondi (a secco)
3. Premere il pulsante "POWER" (11). Il LED alimentazione (POWER) (11a) si spegne
4. Riporre la lancia (7) nell'apposito supporto porta lancia (8)
5. Scollegare VITO dalla presa elettrica

### 8.5 Iniziare procedura di re-immissione/ritorno olio

1. Spegnerne la friggitrice
2. Posizionare VITO accanto alla friggitrice e bloccare le ruote con il freno (10)
3. Collegare VITO alla presa elettrica. Si aziona la ventola di raffreddamento.
4. Se si utilizza grasso invece di olio fluido, accendere il tasto riscaldamento ("HEATER") (14) prima di procedere con i passaggi successivi. Il LED riscaldamento (HEATER) (14a) si accende. Aspettare che il grasso sia diventato liquido.
5. Posizionare la lancia (7) all'interno della friggitrice e mantenerla saldamente con le apposite maniglie
6. Premere il tasto "POWER" (11) e poi il tasto "RETURN" (13). Ruotare ora lentamente la leva di comando (4) in posizione "RETURN".
7. Il LED di ritorno olio (RETURN) (LED verde) (13a) si accende durante la procedura di pompaggio

**ATTENZIONE: ALL'INIZIO O ALLA FINE DEL PROCESSO DI POMPAGGIO, DALLA LANCIA FUORIESCE ARIA CALDA CHE POTREBBE PROVOCARE BOLLE O SPRUZZI DI OLIO.**

## 8.6 Interrompere anzitempo/terminare la procedura di ritorno olio

1. Terminare la procedura di ritorno olio premendo il tasto "RETURN" (13). Ora sollevare con cautela la lancia (7) dall'olio. Mantenere la lancia (7) sopra la friggitrice.
2. Premere il tasto "FILTER" (12). Ruotare la leva di comando (4) per 2 o 3 volte alternativamente in posizione "FILTER" e poi di nuovo in posizione "RETURN" in modo che non rimanga olio/grasso nei condotti del dispositivo. L'olio/grasso rimarrà quindi nel serbatoio e sarà possibile interrompere il processo premendo nuovamente il tasto "FILTER" (12).
3. Premere il tasto "POWER" (11). Il LED di alimentazione (POWER) (LED rosso) (11a) si spegne.
4. Riporre la lancia (7) nell'apposito supporto porta lancia (8)
5. Scollegare VITO dalla presa elettrica

## 9. Mantenimento X-Serie

- NON mettere VITO in cella frigo/frigorifero! La condensa può danneggiare l'elettronica del dispositivo!
- Temperatura ideale ambiente / stoccaggio: da +10 a + 35 ° C

## 10. Pulizia

### 10.1 Indicazioni importanti

- Pulire accuratamente il serbatoio (18), il sensore (prisma) di livello dell'olio (25) e il cestello portafiltro (23) ogni volta che si cambia il filtro in cellulosa biodegradabile (26)
- Pulire VITO solo a freddo (NON con dispositivo caldo)
- NON utilizzare sostanze abrasive.
- NON utilizzare spazzole metalliche o similari
- NON svitare il cavo di alimentazione

### 10.2 Prima del lavaggio

1. Scollegare VITO dalla presa elettrica
2. Assicurarsi che VITO si sia raffreddato
3. Aprire il coperchio (1).
4. Rimuovere il cestello portafiltro (23) e smaltire il filtro in cellulosa biodegradabile (26) (vedi 12.2)
5. Pulire il cestello portafiltro (23) a mano oppure in lavastoviglie
6. Pulire a mano le superfici esterne del dispositivo

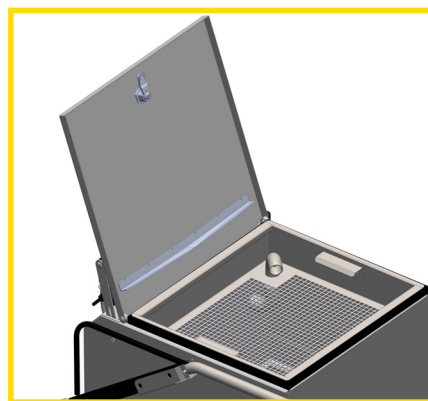
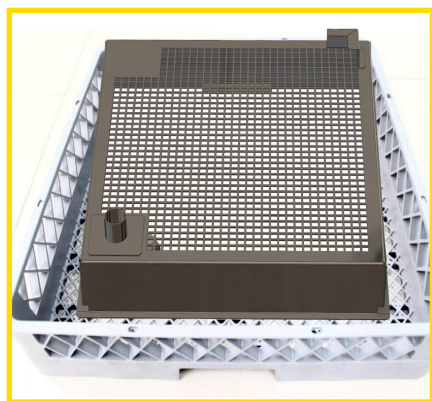
**ASSICURATI DI PULIRE VITO IN BASE ALLE PRESCRIZIONI HACCP O IN BASE ALLA NORMATIVA VIGENTE NEL VOSTRO PAESE!**

### 10.3 Pulizia manuale

1. Pulire il pannello dei comandi e la leva di comando con un panno umido!  
NON UTILIZZARE acqua corrente! L'acqua potrebbe danneggiare i componenti elettrici del dispositivo!
2. Pulire le superfici esterne con acqua e sapone
3. Lavare il cestello portafiltro (23)
4. Asciugare VITO con un panno

### 10.4 Pulizia cestello in lavastoviglie

1. Inserire solo il cestello portafiltro (23) nella lavastoviglie
2. Attivare il programma di lavaggio
3. Pulire il pannello di controllo con un panno umido!
4. Pulire il coperchio (1) con un panno umido



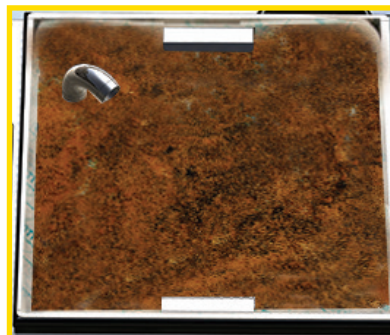
## 11. Sostituzione filtro

- Il filtro in cellulosa (26) deve essere sostituito solo se necessario. La sostituzione del filtro varia in base alla frequenza con cui si utilizza VITO ed in base alla quantità di residui/impurità presenti nell'olio e nella friggitrice.
- Il filtro va cambiato nel momento in cui VITO non aspira più olio oppure quando il filtro è saturo.

Filtro nuovo/pulito



Filtro saturo



Il filtro deve essere sostituito

## 12. Smaltimento

### 12.1 Smaltimento dell'imballo

- L'imballaggio deve essere smaltito e riciclato oppure
- potete conservarlo per uso futuro.

### 12.2 Smaltimento filtro in cellulosa

- I filtri in cellulosa, una volta sostituiti, devono essere smaltiti secondo la locale normativa vigente.

### 12.3 Smaltimento dei vecchi dispositivi

Qualora VITO abbia raggiunto il termine del suo ciclo di vita, potrà essere smaltito secondo modalità di legge.

Lo smaltimento potrà avvenire anche a cura della VITO AG come previsto da legge.

Inviare il dispositivo VITO al seguente indirizzo:

#### VITO AG

Eltastrasse 6  
78532 Tuttlingen (Germany)

Per ulteriori chiarimenti potete contattare il vostro rivenditore locale oppure l'assistenza clienti della VITO.

### 12.4 Direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

È vietato smaltire le apparecchiature elettriche/elettroniche come rifiuti domestici/privati. In base alla Direttiva dell'Unione Europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, Direttiva 2002/96/EC, ed alla sua applicazione nei singoli Paesi tali apparecchiature una volta giunte a fine della loro vita possono essere conferite nei centri di raccolta comunali e dovranno essere smaltite in base ad un sistema che preveda la loro raccolta separata e uno specifico trattamento ecologico di reimpiego, riciclaggio o altre forme di recupero per prodotti finiti, componenti e materiali.

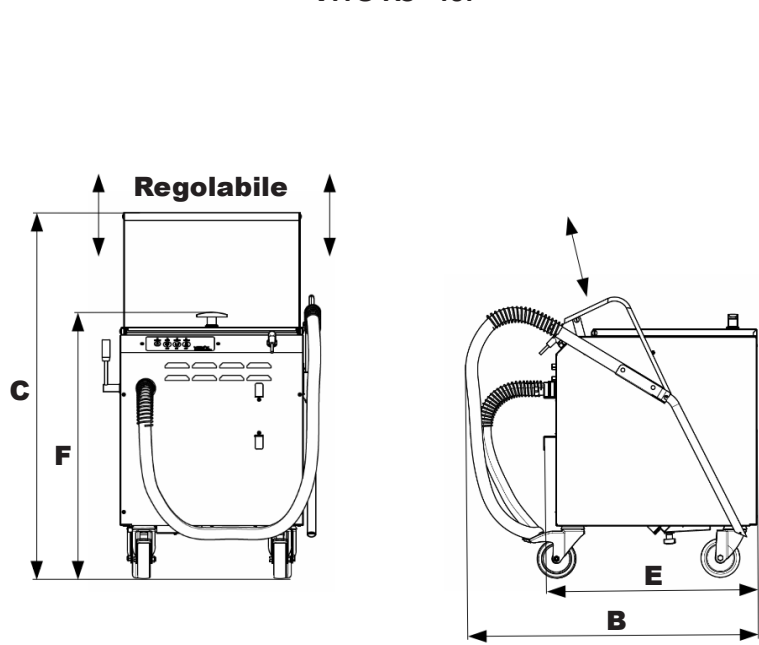
In ottemperanza alla normativa vigente che stabilisce che i prodotti a termine del loro ciclo di vita debbano essere ritirati dal produttore, VITO AG si impegna a ritirare i prodotti a marchio VITO venduti all'interno dell'UE, che potranno essere restituiti ai vari centri di raccolta autorizzati



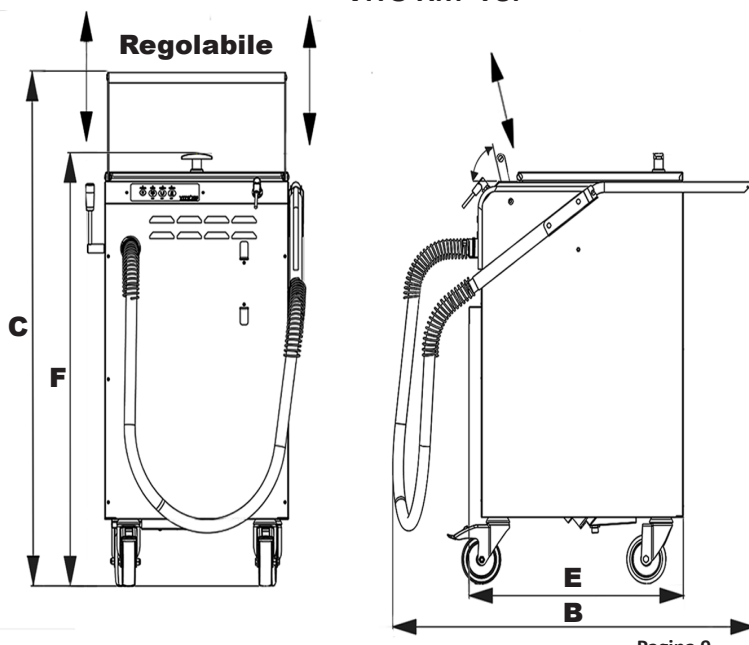
## 13. Problemi e soluzioni

Malfunzionamento	Possibile causa	Soluzione
Il LED alimentazione (LED rosso) non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cavo alimentazione (5) non collegato</li> <li>Cavo alimentazione (5) guasto</li> <li>Fusibile di sicurezza bruciato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collegare VITO alla presa di corrente</li> <li>Contattare il servizio clienti</li> <li>Contattare il servizio clienti</li> </ul>
VITO è molto rumoroso durante il funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pompa o turbina difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contattare il servizio clienti</li> </ul>
Uno dei LED non si accende ma il dispositivo si avvia comunque	<ul style="list-style-type: none"> <li>LED difettoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contattare il servizio clienti</li> </ul>
VITO non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pannello di comando/scheda elettrica difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contattare il servizio clienti</li> </ul>
Il fusibile di rete/salvavita FI della cucina scatta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cavo alimentazione (5) o altri componenti difettosi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contattare il servizio clienti</li> </ul>
Scarsa potenza della pompa di ritorno olio	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pompa intasata</li> <li>Pompa guasta</li> <li>Tube silicone intasato</li> <li>Tubature interne intasate</li> <li>Lancia intasata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire/rimuovere l'ostruzione</li> <li>Contattare il servizio clienti</li> <li>Pulire/rimuovere l'ostruzione</li> <li>Pulire/rimuovere l'ostruzione</li> <li>Pulire/rimuovere l'ostruzione</li> </ul>
Scarsa o inesistente depressione/aspirazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtro in cellulosa intasato</li> <li>Filtro in cellulosa saturo</li> <li>Cestello portafiltro pieno</li> <li>Coperchio non chiude perfettamente sul serbatoio</li> <li>Tube silicone intasato</li> <li>Guarnizione serbatoio danneggiata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiare il filtro in cellulosa (26)</li> <li>Cambiare il filtro in cellulosa (26)</li> <li>Svuotare il cestello portafiltro (23)</li> <li>Posizionare correttamente il coperchio e/o il cestello portafiltro</li> <li>Pulire/rimuovere l'ostruzione</li> <li>Contattare il servizio clienti</li> </ul>
Presenza di particelle/residui nell'olio già filtrato	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtro in cellulosa non inserito</li> <li>Filtro inserito in modo errato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire il filtro</li> <li>Inserire il filtro come da istruzioni</li> </ul>
Nessuna aspirazione, il LED filtraggio (12a) lampeggia e VITO emette un segnale acustico	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sensore livello olio sporco</li> <li>Sensore livello olio guasto (verificare il prisma di vetro)</li> <li>Max. livello olio raggiunto</li> <li>Cestello portafiltro/filtro difettoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire/rimuovere l'ostruzione</li> <li>Contattare il servizio clienti</li> <li>Re-immettere in friggitrice l'olio e riprovare</li> <li>Sostituire il filtro con uno nuovo</li> <li>Contattare il servizio clienti</li> </ul>
Il riscaldamento non funziona, nonostante il LED del riscaldamento HEATER (14a) sia acceso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Riscaldamento guasto</li> <li>Scheda elettrica difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contattare il servizio clienti</li> <li>Contattare il servizio clienti</li> </ul>
Il LED filtraggio (12a) si accende, ma la turbina non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turbina guasta</li> <li>Scheda elettrica difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contattare il servizio clienti</li> <li>Contattare il servizio clienti</li> </ul>

VITO XS- 40I



VITO XM- 75I



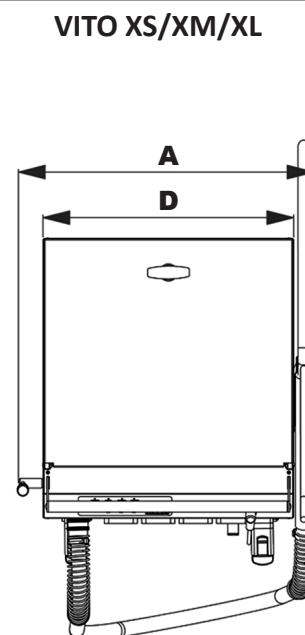
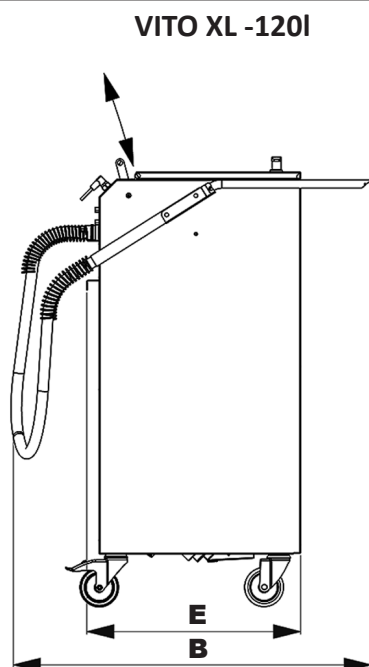
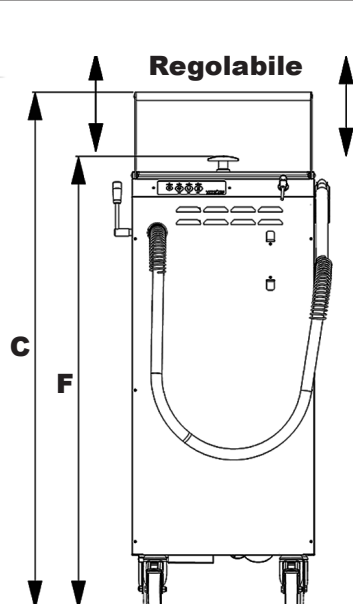
## 14. Informazioni tecniche

	VITO XS	VITO XM	VITO XL
Tensione nominale	Tensione nominale a seconda dei Paesi (vedi targhetta identificativa) 220 – 240V ~ ±10% 50 – 60Hz 100 – 120V ~ ±10% 50 – 60Hz		
Assorbimento nominale di corrente	ca. 6,0A a 220-240V ca. 8,5A a 100-120V		
Potenza max. riscaldamento	110W		
Temperatura di esercizio	max. 200°C/ 392°F		
Turbina: potenza massima / potenza nominale	220-240V = 1150 / 1050W 100-120V = 850 / 750W		
Potenza di filtraggio	fino a 30 l/min (66 lbs/min)		
Pompa: potenza massima / potenza nominale	500W/460W		
Portata della pompa	35 l/min (77lbs /min)		
Peso	45,0 kg (100 lbs)	55,8 kg (123 lbs)	64,0 kg (141 lbs)
Allarme acustico	Sì		
Volume raccolta residui	10.7 kg / 23.6 lbs*1 (10l)		
Capacità serbatoio	40 l (73 lbs)	75 l (137 lbs)	120 l (220 lbs)
Livello rumorosità	fino a 95dBA*2		
Temperatura di stoccaggio	+10°C / +35°C (50°F / 95°F)		
Pannello comandi	Pannello comandi / leva di comando		
Filtro di ricambio	Materiale: rayon/cellulosa FDA-CFR 21		
Classe di protezione	IP23		
Attivazione del sensore livello olio	40 l (73 lbs)	75 l (137 lbs)	120 l (220 lbs)
Modo d'uso	utilizzo <b>NON</b> continuativo (sono necessari intervalli tra un ciclo e l'altro)		

Dimensioni	con maniglia aperta			con maniglia chiusa		
	Larghezza A	Profondità B	Altezza C	Larghezza D	Profondità E	Altezza F
VITO XS	555 mm / 21.8 in	723 mm / 28.5 in	843 mm / 33.2 in	470 mm / 18.5 in	552 mm / 21.7 in	682 mm / 26.9 in
VITO XM	555 mm / 21.8 in	885 mm / 34.8 in	1044 mm / 41.1 in	470 mm / 18.5 in	552 mm / 21.7 in	886 mm / 34.9 in
VITO XL	555 mm / 21.8 in	885 mm / 34.8 in	1334 mm / 52.5 in	470 mm / 18.5 in	552 mm / 21.7 in	1174 mm / 46.2 in

\*1 Pangrattato di uso comune

\*2 In base alla Direttiva Europea sul Rumore CE 2003/10/CE, è possibile utilizzare VITO X-Serie per 30 minuti al giorno senza utilizzare dispositivi di protezione acustica (tempo effettivo di filtraggio)



# 15. Dichiarazione di conformità

Rilasciata da VITO AG | Eltastrasse 6 78532 Tuttlingen (Germany) | Phone : (0) 7461 / 96289-0  
 Fax : +49 (0) 7461 / 96289-12 | Email: info@vito.ag

Valido per i seguenti prodotti: VITO X-Serie, International Patent pending

I sistemi di filtraggio professionali per olio/grasso sono progettati, costruiti e collaudati secondo le seguenti norme:

Ai fini della Direttive UE:

- 2006/42/EG Direttiva Macchinari
- 2014/30/EU Direttiva Compatibilità elettromagnetica
- 2014/35/EU Direttiva bassa tensione
- 2011/65/EU RoHS - Normativa comunitaria (Restriction of Hazardous Substances Directive) Diretiva
- 2003/10/EC Prescrizioni minime di sicurezza e di salute relative all'esposizione dei lavoratori ai rischi derivanti dagli agenti fisici
- 2012/19/EU Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Per la riduzione dei rischi derivanti da agenti fisici (rumore): i sistemi di filtraggio VITO X-SERIE sono soggetti e soddisfano i requisiti e le norme di armonizzazione previste dall'Unione Europea.

- EN 61000-6-1: 2019 Immunità
- EN 61000-6-2: 2019 Immunità
- EN 61000-6-3: 2011-09 Emissioni
- EN 61000-6-4: 2020-09 Emissioni

Secondo standard Tedeschi, Europei ed Internazionali (non europei)

Standard Germania DIN EN		Standard Europei DIN EN		Standard Internazionale IEC (IEC/CISPR)
DIN EN 61000-6-1:2019-11	basato su	EN 61000-6-1:2019	basato su	IEC 61000-6-1:2016
DIN EN 61000-6-2:2019-11	basato su	EN 61000-6-2:2019	basato su	IEC 61000-6-2:2016
DIN EN 61000-6-3:2011-09	basato su	EN 61000-6-3:2007+A1:2010	basato su	IEC 61000-6-3:2006 + A1:2010
DIN EN 61000-6-4:2020-09	basato su	EN 61000-6-4:2019	basato su	IEC 61000-6-4:2018
DIN EN 61000-3-2:2019-12	basato su	EN 61000-3-2:2019	basato su	IEC 61000-3-2:2018
DIN EN 61000-3-3:2020-07	basato su	EN 61000-3-3:2013+A1:2019	basato su	IEC 61000-3-3:2013-05
DIN EN 60335-1:2020-08	basato su	EN 60335-1:2012	basato su	IEC 60335-1:2010, modified
DIN EN 12100:2011-03	basato su	EN 12100:2011-03	basato su	ISO 12100:2011-03
DIN EN 60204-1:2019-06	basato su	EN 60204-1:2019-06	basato su	IEC 60204-1:2016, modified
DIN EN 55014-1:2018-08	basato su	EN 55014-1:2018-08	basato su	CISPR 14-1:2016 + COR1:2016
DIN EN 55014-2:2016-01	basato su	EN 55014-2:2016-01	basato su	CISPR 14-2:2015
-	-	VO (EG) No. 2023/2006	-	-
-	-	VO (EG) No. 1935/2004	-	-
DIN EN 10088-1:2014-12	-	-	-	-
DIN 18876 A1:2018-06	-	-	-	-
DIN 18876 A2:2018-06	-	-	-	-
DIN 18876 A3:2018-06	-	-	-	-
DIN EN 50396:2006-07	-	-	-	-
DIN EN 61003-2:2017-06	-	-	-	-
DIN EN 10095:2018-12	-	-	-	-
DIN EN 10269:2014-02	-	-	-	-
DIN EN 10302:2008-6	-	-	-	-
DIN EN 82079-1:2013-6	-	-	-	-
-	-	2002/72/EG	-	-
ProdSG	basato su	2001/95/EG	-	-
LFGB	-	-	-	-
DGUV-Rule 110-002	-	-	-	-



Tuttlingen, 2023  
 Andreas Schmidt




CEO  
 VITO AG

